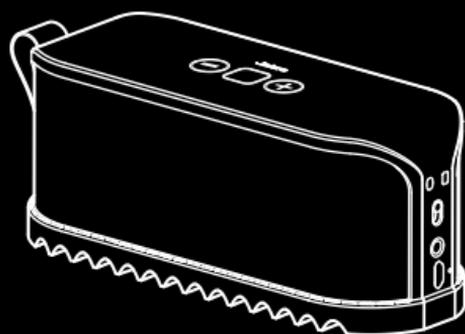


**Jabra**<sup>®</sup>  
YOU'RE ON

# Jabra SOLEMATE



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

A BRAND BY

**GN** Netcom

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС! .....	2
ОБЗОР УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE .....	3
ПОДКЛЮЧЕНИЕ .....	6
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ, РАЗГОВОР И ГОЛОСОВЫЕ УКАЗАНИЯ. ....	8
ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА .....	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	15

# ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС!

Благодарим вас за покупку устройства Jabra Solemate.  
Надеемся, что вы получите удовольствие от него!

## ВОЗМОЖНОСТИ УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE

### **Подключайтесь почти к любому существующему устройству**

- Bluetooth, USB, 3,5-миллиметровый гнездовой разъем — беспроводные или проводные интерфейсы

### **Проигрывайте музыку с совершенным качеством и громкостью звука**

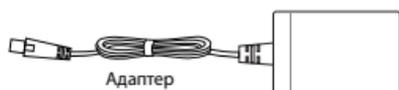
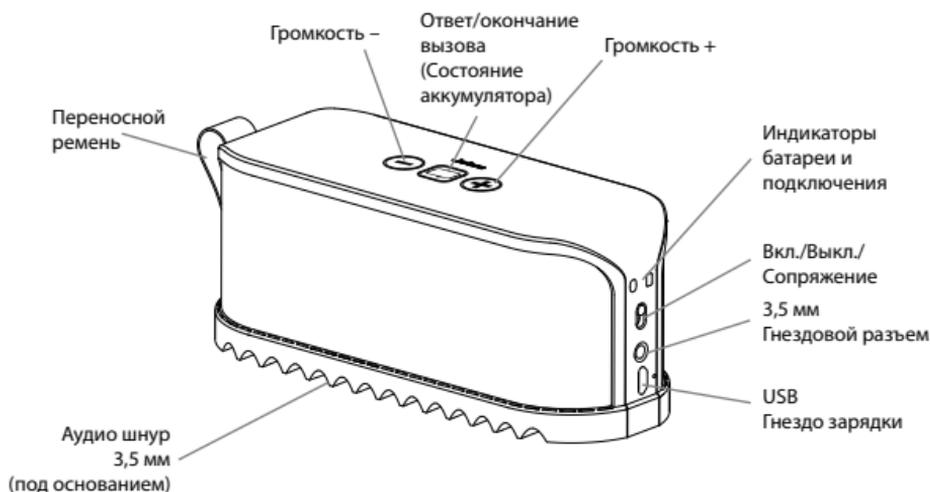
### **Беседуйте со своими друзьями с помощью телефона, планшета или обычного ПК**

- Используйте Jabra Solemate в качестве спикерфона, чтобы совершать вызовы, отвечать на звонки и не только...

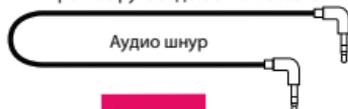
### **Голосовые указания**

- Устройство Jabra Solemate сообщает о состоянии аккумулятора и подсказывает инструкции по сопряжению устройств

# ОБЗОР УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE



Краткое руководство пользователя



Аудио шнур



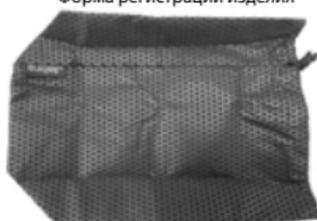
Гарантийный талон



Листок с предупреждениями



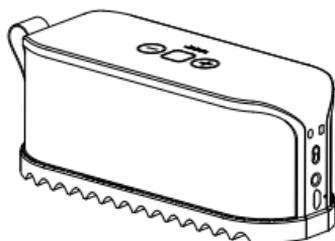
Форма регистрации изделия



Переносная сумка

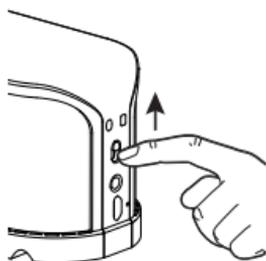
## РАСПОЛОЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE

Наилучшее для работы устройства Jabra Solemate расположение на плоской поверхности с логотипом Jabra, направленным вперед.



## ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE

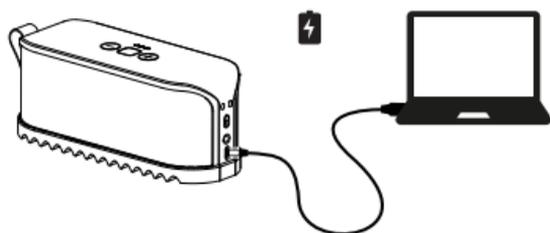
Сдвиньте переключатель **Вкл/выкл** вверх для включения устройства Jabra Solemate.



## ЗАРЯДКА

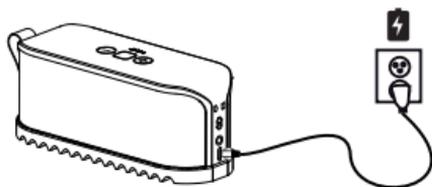
### **Зарядка с помощью ПК**

Подсоедините устройство Jabra Solemate к любому доступному разъему USB на ПК с помощью USB-кабеля.



## Зарядка с помощью адаптера

Подсоедините устройство Jabra Solemate к адаптеру и вставьте его в доступный источник электроснабжения.



## Состояние аккумулятора

Вид индикатора	Значение
	Аккумулятор заряжен
	Аккумулятор заряжен наполовину
	Низкий заряд аккумулятора
	Критически низкий заряд аккумулятора, необходима немедленная подзарядка

Для полной зарядки аккумулятора требуется 2,5 часа.  
Устройством Jabra Solemate можно пользоваться во время зарядки.

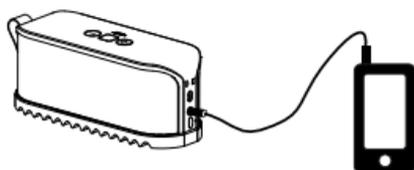
# ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Устройство Jabra Solemate можно подключить беспроводным способом к любому устройству Bluetooth или через 3,5-миллиметровый аудио шнур к любому звуковому устройству, либо же можно использовать USB для подключения к ПК.

## ПРОВОДНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### 3,5-миллиметровый гнездовой разъем

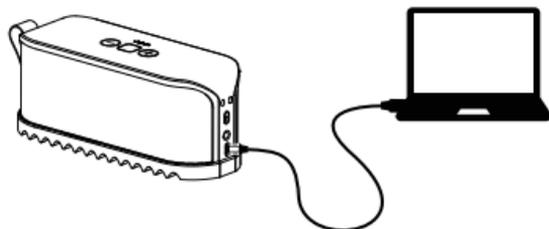
Подключите устройство Jabra Solemate к любому звуковому устройству с помощью 3,5-миллиметрового гнездового разъема, используя аудио шнур. Микрофон устройства Jabra Solemate деактивируется при подключении через 3,5-миллиметровый гнездовой разъем.



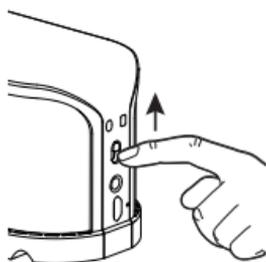
**Внимание:** Когда устройство подключено к 3,5-миллиметровому гнездовому разъему, Bluetooth деактивируется и беспроводные устройства не смогут воспроизводить музыку.

### USB (технология Plug & Play)

Подключите устройство Jabra Solemate к любому доступному USB-порту на ПК. Микрофон устройства Jabra Solemate активируется при подключении через USB.



## БЕСПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (BLUETOOTH)



1. Переместите переключатель **Вкл./выкл.** в верхнее положение на 3 секунды.
2. Будет объявлен режим сопряжения, индикатор Bluetooth начнет мигать.
3. Следуйте голосовым указаниям по выполнению сопряжения с устройством Bluetooth.

**Внимание:** Если соединение утрачено (например, при выходе за пределы досягаемости), кратковременно нажмите кнопку **Ответ/окончание вызова**, чтобы восстановить подключение, когда устройство Jabra Solemate находится в зоне досягаемости.

# ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ, РАЗГОВОР И ГОЛОСОВЫЕ УКАЗАНИЯ

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ

Музыка, которая проигрывается на подключенном устройстве, будет автоматически передаваться на устройство Jabra Solemate. Если звук не слышен, убедитесь, что устройство подключено к Jabra Solemate через USB, 3,5-миллиметровый гнездовой разъем или Bluetooth, либо же добавьте громкость динамика.

Для управления музыкой (пропуск треков, пауза и т. д.) используйте подключенный телефон, планшетный компьютер или ПК.

**Внимание:** Когда устройство подключено к 3,5-миллиметровому гнездовому разьему, Bluetooth деактивируется и беспроводные устройства не смогут воспроизводить музыку.

## РАЗГОВОР С ПОМОЩЬЮ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА ИЛИ ПРОГРАММНОГО ТЕЛЕФОНА ПК

Когда устройство Jabra Solemate подключено к мобильному телефону через Bluetooth или к ПК по USB, совершенные или принятые вызовы автоматически передаются на устройство Jabra Solemate, которое будет функционировать в качестве спикерфона.



	Осуществление вызова	Звонок будет автоматически перенаправлен в устройство Jabra Solemate. Если это не так, кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b>
	Ответ/окончание вызова	Кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b> , чтобы ответить на входящий звонок. Музыка автоматически приостановится
	Отклонение вызова	Дважды кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b>
	Повторный набор последнего номера	Дважды кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b> , чтобы повторно набрать последний номер (зависит от телефона)
	Увеличение/уменьшение громкости динамика*	Кратковременно нажмите кнопку <b>Громкость +</b> или <b>Громкость -</b> . Нажмите и удерживайте кнопку <b>Громкость +</b> или <b>Громкость -</b> , чтобы быстро увеличить или уменьшить громкость.
	Отключение/включение микрофона	Одновременно нажмите и удерживайте (1 сек) обе кнопки <b>Громкость +</b> и <b>Громкость -</b>

**Внимание:** Музыка автоматически приостановится во время вызова и возобновится после его окончания.

## ГОЛОСОВЫЕ УКАЗАНИЯ

Слышимые указания		Значение
	Go ahead and connect me. Use the Bluetooth setting in your phone	Устройство Jabra Solemate находится в режиме сопряжения и производит поиск устройств Bluetooth для сопряжения
	Solemate is connected	Устройство Bluetooth теперь подключено
	Bluetooth off	Bluetooth выключен, когда устройство подключено через 3,5-миллиметровый гнездовой разъем
	Battery full	Аккумулятор заряжен
	Battery medium	Аккумулятор заряжен наполовину
	Battery low	Низкий заряд аккумулятора
	Recharge battery	Критически низкий заряд аккумулятора, необходима немедленная подзарядка.
	Muted	Звук выключен во время вызова
	un-muted	Звук включен во время вызова
	Voice dialing	Голосовой набор для подключенного по Bluetooth устройства
	Redialing	Повторный набор последнего номера
	Sound prompts off	Голосовые подсказки отключены вручную
	Sound prompts on	Голосовые подсказки вручную включены
	Connection cancelled	Подключение Bluetooth отменено

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ ГОЛОСОВЫХ УКАЗАНИЙ

Выключение голосовых указаний:

1. Выключите устройство Jabra Solemate.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **Громкость** – при включении устройства Jabra Solemate. Отпустите кнопку **Громкость** –, когда услышите голосовую команду «Voice off», обозначающую, что голосовые указания выключены.

Включение голосовых указаний:

1. Выключите устройство Jabra Solemate.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **Громкость +** при включении устройства Jabra Solemate. Отпустите кнопку **Громкость +**, когда услышите голосовую команду «Voice on», обозначающую, что голосовые указания включены.

## ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ

Для обновления прошивки устройства Jabra Solemate посетите сайт [jabra.com/solemate](http://jabra.com/solemate) и загрузите последнюю версию прошивки в разделе технической поддержки. Следуйте указаниям на экране.



# ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫМ ВОПРОСАМ (FAQ)

### **В Раздается импульсный шум**

О- Bluetooth — это технология радиосвязи, поэтому интерфейс реагирует на присутствие любых объектов между устройством Jabra Solemate и устройством, к которому он подключен. Устройство Jabra Solemate сконструировано для использования на расстоянии не больше 10 метров от подключенного устройства без крупных объектов между ними (стены, например).

### **В Ничего не слышно в устройстве Jabra Solemate**

- О - Увеличьте громкость в устройстве Jabra Solemate.
- Проверьте подключение или сопряжение устройства Jabra Solemate с устройством, на котором выполняется воспроизведение.
- Убедитесь, что Ваш телефон подключен к устройству Jabra Solemate, кратковременно нажав кнопку **Ответ/окончание вызова**.

### **В Возникают ошибки сопряжения**

О Возможно, было удалено сопряжение с устройством Jabra Solemate на устройстве Bluetooth. Возобновите сопряжение, удерживая выключатель вкл/выкл в верхнем положении 3 секунды, чтобы перевести устройство Jabra Solemate в режим сопряжения, затем подключитесь с помощью устройства Bluetooth.

### **В Будет ли устройство Jabra Solemate работать с другим Bluetooth-оборудованием?**

А Устройство Jabra Solemate предназначено для работы с любыми устройствами Bluetooth, совместимыми с интерфейсом Bluetooth версии 1.1 или выше и поддерживающими профили Headset (Гарнитура), Hands-free (Свободные руки) или потокового аудио.

### **В Не работают функции отклонения вызова, повторного или голосового набора**

О Эти функции доступны в зависимости от поддержки телефоном профиля Hands-free. Даже при поддержке профиля - Hands-free функции отклонения вызова, удержания вызова или голосового набора могут не работать, поскольку они поддерживаются не всеми устройствами. Дополнительные сведения см. в инструкции к своему устройству.

### **В Можно ли подключить одновременно два устройства Bluetooth?**

О Нет, невозможно подключить два устройства Bluetooth в одно и то же время.

## **В Почему невозможно подключиться беспроводным способом к устройству Jabra Solemate?**

- О Убедитесь, что интерфейс Bluetooth включен на устройстве. Следуйте указаниям в разделе 3.1, чтобы вручную перейти в режим сопряжения.

## КАК УХАЖИВАТЬ ЗА УСТРОЙСТВОМ JABRA SOLEMATE

Всегда храните устройство Jabra Solemate в выключенном состоянии.

Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45 °C, или ниже -10 °C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на работоспособности. Высокие температуры могут также снизить качество работы изделия.

Не подвергайте устройство воздействию дождя или других жидкостей.

## НЕОБХОДИМА ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ?

- 1. Интернет:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(последняя информация службы технической поддержки и онлайн-руководства пользователя)

**2. Электронная почта:**

Deutsch	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
English	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Español	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Français	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Italiano	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Nederlands	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Polska	<a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a>
Scandinavian	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>
Россия	<a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a>
Australia	<a href="mailto:support.au@jabra.com">support.au@jabra.com</a>
China	<a href="mailto:support.cn@jabra.com">support.cn@jabra.com</a>
Japan	<a href="mailto:support.jp@jabra.com">support.jp@jabra.com</a>
Singapore	<a href="mailto:support.sg@jabra.com">support.sg@jabra.com</a>

### 3. Телефон:

Belgique/Belgie	+32 28080766
Danmark	+45 69918794
Deutschland	+49 30896778991
Suomi	+45 35256540
France	+33 182880251
Italia	+39 0662207674
Luxembourg	+45 35256540
Nederland	+31 208080962
Norge	+47 22577785
Österreich	+43 720880558
Portugal	+45 35256540
Россия	+7 916 246 69 00
Sverige	+46 852507012
Die Schweiz	+41 435002460
España	+34 911875539
United Kingdom	+44 2033180070
Australia	1-800-738-521
China	800-858-0789
Japan	03-3242-8722
Singapore	800-101-2329
United State	1 (800) 327-2230
Canada	1 (800) 489-4199
International	+45 35256540

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## **Вес:**

610 грамм

## **Размеры:**

Длина 172 мм, ширина 64 мм, высота 70 мм

## **Микрофон:**

Всенаправленный микрофон MEMS. Уровень звука 14 дБ +/- 3 дБ

## **Динамики:**

1 динамик низких и средних частот 4 дюйма

2 динамика с мягким диффузором 3/4 дюйма

## **Рабочая зона досягаемости:**

До 10 метров

## **Версия Bluetooth:**

3.0

## **Сопряженные устройства:**

До 8 сопряженных устройств. Одно активное устройство за раз

## **Поддерживаемые профили Bluetooth:**

Профиль Hands-free (Свободные руки) (версия 1.5), Headset (Гарнитура) (версия 1.2), A2DP (потокное аудио) (версия 1.2)

## **Поддерживаемые режимы**

SCO, eSCO, спящий режим

## **Обработка цифровых сигналов (DSP):**

Уменьшение шума при передаче или приеме аудио, контроль уровня громкости в зависимости от шума, автоматическая регулировка громкости при приеме аудио, защита от акустического удара

## **Длительность разговора:**

До 8 часов

**Длительность режима ожидания:**

До 60 дней

**Длительность воспроизведения музыки**

До 8 часов в зависимости от громкости и вида музыки.

**Длительность зарядки:**

Приблизительно 2,5 часа

**Электроснабжение переменного тока:**

100-240 В, 50-60 Гц

**Размеры зарядного гнезда:**

Длина 5 мм, ширина 8,7 мм, высота 2,4 мм, 5 штырьков, микро-USB, тип B

**Рабочая температура:**

от -10 °C до 55 °C

**Температура хранения:**

от -40 °C до 70 °C

**Устойчивость:**

Пыле-, ударо- и водостойчивый

**Материалы:**

Поликарбонат, акрил бутадиен стирол (PC/ABS), поликарбонит (PC), термопластический эластомер (TPE), силиконовый каучук, железо, ткань

**Ключ сопряжения или ПИН-код:**

0000

**Сертификация:**

Bluetooth 3.0, CE, FCC, IC, ГОСТ, RoHS, REACH

**Гарантия:**

Ограниченная гарантия 1 год



Утилизируйте этот продукт согласно местным стандартам и нормам.

 [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

**Jabra®**  
YOU'RE ON

A BRAND BY

**GN Netcom**

-----  
© 2012 GN Netcom US, Inc. Все права защищены. Jabra®-зарегистрированный товарный знак компании GN Netcom A/S. Все другие товарные знаки, упомянутые в этом документе, являются собственностью соответствующих владельцев. Товарный знак и логотип Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. (Конструктивное исполнение и спецификации могут быть изменены без предупреждения).

-----  
© 2012 GN Netcom A/S. Все права защищены. Jabra®-зарегистрированный товарный знак компании GN Netcom A/S. Все другие товарные знаки, упомянутые в этом документе, являются собственностью соответствующих владельцев. Товарный знак и логотип Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. (Конструктивное исполнение и спецификации могут быть изменены без предупреждения).

-----  
ИЗГОТОВЛЕНО В КИТАЕ  
ТИП: HFS200



-----  
[www.jabra.com](http://www.jabra.com)